

Том 23. № 1. 2022
ISSN 2410-6658

Научный альманах
ТРАДИЦИОННАЯ
КУЛЬТУРА

СОДЕРЖАНИЕ

ДИСКУССИЯ.

НЕМАТЕРИАЛЬНОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ: ПРАКТИКА, ПОЛИТИКА, ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

- Т. А. Золотова.** Сетевая педагогическая мастерская как форма популяризации нематериального культурного наследия современными средствами 11

ХРАНИТЕЛИ ЭПИЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ: ПОРТРЕТЫ

- А. В. Погадаева.** Шаманка Ким Кымхва — национальное достояние Кореи 22
Ч. Т. Субакожоева. Сказитель Жусуп Мамай 33
А. А. Конунов. Кайчы — носитель и хранитель эпического наследия 41

ФОЛЬКЛОРНЫЙ БЕСТИАРИЙ

- М. В. Завьялова.** Паломничество муравья: от Индии к Окситании 51
А. Б. Старостина. Чудесный колонок в хэбэйском фольклоре 69
А. Р. Гаширова. Зооморфная образность лезгинских народных пословиц и поговорок 80

ПРАКТИКИ САКРАЛИЗАЦИИ ПРИДОРОЖНОГО ПРОСТРАНСТВА

- А. Д. Соколова.** Памятные знаки на местах внезапной гибели в Советском Союзе: случаи 1940–1960-х годов 90
М. Г. Матлин. Современная традиция отмечать места гибели людей на автодорогах (на примере российских федеральных трасс А 151, Р 178, Р 241) 97
Д. В. Громов. Придорожные мемориалы Крита 113

ИЗ ИСТОРИИ НАУКИ

- Л. В. Фадеева.** «Мои поиски в немецкой старине». Переписка Ф. И. Буслаева и А. И. Кирпичникова летом 1880 года 127

НАУЧНОЕ НАСЛЕДИЕ

- А. М. Кайгородов.** Русские заимки в Трёхречье. Из истории расселения русских в Северной Барге (подготовлено к публикации М. А. Кайгородовым, В. Л. Кляусом) 144

КНИЖНАЯ ПОЛКА

- Т. Г. Иванова.** Песни Пинежья в записях Федора Александровича Абрамова
Рецензия на книги: Материнское наследство. Фольклор Пинежского края, записанный Федором Абрамовым от Степаниды Павловны Абрамовой в 1939 году / Изд. подгот. Е. И. Якубовская. — Архангельск: Лит.-изд. центр «Люция», 2019. — 87 с.; Культурное наследие Пинежья. Фольклор Пинежского края, записанный Федором Абрамовым в 1939 году / Изд. подгот. Е. И. Якубовская. — Архангельск: Лит.-изд. центр «Люция», 2020. — 263 с. 160

ХРОНИКА НАУЧНОЙ ЖИЗНИ

- Хроника конференции «Вторые Международные научные чтения памяти В. М. Гацака “Традиции во времени”» (Е. В. Миненок) 167

ПАМЯТИ УЧЕНОГО

- К 85-летию со дня рождения В. М. Щурова (Е. А. Зайцева) 179

IN MEMORIAM

- Татьяна Петровна Роон (01.07.1961–14.06.2021) 185
Татьяна Георгиевна Леонова (02.05.1929–16.12.2021) 187
Ежи Бартминьский (19.09.1939–07.02.2022) 189
Ольга Геннадьевна Ровнова (23.11.1960–06.03.2022) 191

ДИСКУССИЯ.

НЕМАТЕРИАЛЬНОЕ КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ: ПРАКТИКА, ПОЛИТИКА, ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

УДК (398:37.013.43):004
ББК Ш2+Ч465

Сетевая педагогическая мастерская как форма популяризации нематериального культурного наследия современными средствами

Татьяна Аркадьевна Золотова

(Марийский государственный университет:
Российская Федерация, 424000, г. Йошкар-Ола, пл. Ленина, д. 1)

***Аннотация.** В статье рассматривается инновационная форма популяризации нематериального культурного наследия — сетевая педагогическая мастерская, функционирующая в Республике Марий Эл на исследовательской и ресурсной базе классического университета, школ и гимназий. Деятельность мастерской представлена как продолжение и развитие существовавших ранее экспериментальных площадок Федерального института развития образования. Оговаривается проведенная опытно-экспериментальная работа по адаптации, последующей презентации фольклорного наследия региона в урочной и внеурочной деятельности младших школьников, а также интерпретации представленных фольклорных форм в проектной деятельности учащихся. Уникальность данной работы, по мнению автора статьи, заключается в обращении именно к локальной фольклорной традиции, систематизированной специалистами Марийского госуниверситета и представленной с помощью информационно-коммуникативных технологий (в форме электронных образовательных ресурсов), в использовании принципа «единства в многообразии», а также в применении модели SAMR при формулировке и реализации заданий учебного и проектного характера. В рамках заявленных направлений работы педагогической мастерской в статье особо оговаривается проектная деятельность по тематике «Детская городская мифология: создания школьниками авторских коллективных и индивидуальных проектов с использованием ИКТ», связанная, в частности, с презентацией и интерпретацией детьми жанра сказки. Подробно рассматривается опыт коллективного детско-взрослого проекта, посвященного осмыслению сказочного текста в рамках театрального спектакля, специфика создания детьми видеотзывов на платформе TikTok, участия младших школьников в отборе материала из сказки и создания иллюстраций для текстового квеста, в частности, популярного сегодня игрового жанра визуальной новеллы. Автор статьи подчеркивает значимость данных вариантов популяризации традиционной культуры для формирования персональной культурной и образовательной среды. В статье также предложен обзор и иных форм популяризации нематериального культурного наследия, имеющих место в культурном и образовательном пространстве региона.*

Ключевые слова: нематериальное культурное наследие, популяризация, Республика Марий Эл, сетевая педагогическая мастерская, традиции, инновации.

Работа осуществляется при поддержке гранта Российского научного фонда (22–28–01395).

Дата поступления статьи: 6 февраля 2022 г.

Дата публикации: 25 марта 2022 г.

Для цитирования: Золотова Т. А. Сетевая педагогическая мастерская как форма популяризации нематериального культурного наследия современными средствами // Традиционная культура. 2022. Т. 23. № 1. С. 11–21.

DOI: <https://doi.org/10.26158/TK.2022.23.1.001>

В настоящее время в мировой практике популяризации нематериального культурного наследия задействованы и успешно реализуются разнообразные формы. Общими для западной и отечественной культуры являются крупные мероприятия: фестивали, праздничные обряды, специально отмеченные дни. Значительный опыт в области сохранения и презентации народной культуры накоплен музеями мира, причем уже и в наиболее технологически современном варианте, когда в пространство экспозиций предметов материальной культуры вводятся интерактивные платформы, позволяющие посетителям познакомиться с текстами фольклорных произведений, включенных в обрядовые и /или бытовые дискурсы.

2022 год объявлен в России Годом культурного наследия народов России [Указ Президента РФ 2021]. Важная роль в решении задачи популяризации и сохранения памятников народного искусства отводится региональным центрам. В Республике Марий Эл, как и в других регионах России, популяризацией культурного наследия официально занимаются Министерство культуры и по делам национальностей Республики Марий Эл (далее — РМЭ), МарНИИ языка, литературы и истории им. В. М. Васильева, центры народного творчества, высшие и средние учебные заведения, музеи и выставочные залы.

Формы популяризации нематериального культурного наследия соотносены с основными направлениями работы данных организаций и имеют, как правило, традиционный характер. Одновременно обратили на себя внимание попытки разнообразить подобную деятельность как посредством технических новшеств, так и при помощи более неформальных проектов массового и камерного характера. В частности, в Национальном музее РМЭ им. Тимофея Евсева запускается уникальный проект «Мелодии лесного края»: этнографические диорамы «оживляются» с помощью современного технического оснащения. Подлинные фольклорные произведения в исполнении артистов Марийской государственной филармонии им. Я. Эшпая

и Национального театра драмы театра им. М. Шкетана вводятся в пространство обрядовых (календарные и семейные обряды) и трудовых (пастушество, сенокос, уборка урожая) экспозиций. Обращает на себя внимание и работа Музея истории города, при котором функционирует фольклорное объединение «Царев город». В течение десяти лет данный коллектив ежегодно организует массовые праздники с использованием традиционных для региона развлечений (катание на шестах, костры, мужские забавы и др.); разрабатывает на материале фольклора конкретного населенного пункта сценарий спектакля и воплощает его на сцене, создает коллекции игрушек, отражающих ситуации бытовой/обрядовой жизни русской деревни Марий Эл и своеобразный вербальный/песенный диалог с ними участников «Царева города». Популяризируется реконструированная фольклорная традиция и на занятиях с дошкольниками и младшими школьниками — участники коллектива знакомят желающих с детским фольклором и традиционными играми. Хотелось бы отметить и успешное развертывание бренда с участием Йошкиного kota — популярного персонажа местного городского фольклора. Специалисты Регионального исследовательско-консалтингового центра (РИКЦ) разработали проект «Йошкины»: появились группа персонажей, объединяющая их легенда, предметы прикладного характера (брелоки). Проект оброс легендами и сказками, на их основе художники центра начали рисовать мультфильмы. И уже в рамках анимационного направления появились образовательные «развивашки» для малышей.

Определенную известность в РМЭ получили и созданные фольклористами Марийского государственного университета электронные образовательные ресурсы (далее — ЭОР). Среди них база данных («Фольклор вятских переселенцев Республики Марий Эл») [folklore.marsu.ru] и два виртуальных музея (Горномарийского и Юринского районов РМЭ), в пространстве которых используются разнообразные информационно-коммуникационные технологии (далее — ИКТ): сторителлинг

(например, этнографические описания обрядовых практик с включением в них текстов народной прозы), видеозаписи, интерактивная игра [vmuseum.marsu.ru; vmuseum2.marsu.ru]. ЭОР используются в процессе изучения курсов и спецкурсов по фольклору, написании курсовых, магистерских и диссертационных исследований, разработке разнообразных проектов.

На протяжении последнего десятилетия в практике работы вуза появилась еще одна форма популяризации нематериального культурного наследия народов РМЭ — посредством деятельности сетевых экспериментальных площадок и педагогических мастерских. В частности, сетевая педагогическая мастерская «Проектная деятельность младшего школьника по направлению ИК-технологий в процессе реализации содержания УМК «Перспектива»» была создана на базе АО «Издательство «Просвещение»» в 2018 г. как продолжение и развитие формы экспериментальных площадок Федерального института развития образования (ФИРО) в РМЭ. В ее составе четыре коллектива: Марийский государственный университет (далее — МарГУ), Гуманитарная гимназия «Синяя птица» им. Т. В. Иштриковой (далее гимназия «Синяя птица»), Гимназия № 26 имени Андре Мальро (далее — гимназия № 26), Средняя общеобразовательная школа № 6 г. Йошкар-Олы (далее СОШ № 6). Соответственно и направление деятельности педагогической мастерской первоначально было связано с исследованиями коллектива экспериментальной площадки ФИРО по определению принципов взаимодействия урочной и внеурочной деятельности младших школьников в процессе изучения русской традиционной и других национальных культур Поволжского региона. Руководила ею замечательный фольклорист и педагог М. Ю. Новицкая [Золотова, Новицкая 2015]. Необходимость организации опытно-экспериментальной работы была вызвана и потребностью более полного использования культурных ценностей русского, марийского и других народов РМЭ в обучении, развитии и воспитании подрастающего поколения. При этом за каждым образовательным учреждением было закреплено определенное направление деятельности. Обоснованием методологических и теоретических принципов исследования, обеспечением участников

эксперимента необходимым фольклорно-этнографическим материалом, а также организацией сотрудничества школ с социальными партнерами и ближайшей социокультурной инфраструктурой (музеями, студиями, различными образовательными учреждениями) занимались фольклористы МарГУ. В свою очередь, коллективы гимназий и школ разрабатывали уроки определенного типа, проводили внеурочные и внешкольные мероприятия на базе межпредметных связей и в тесном сотрудничестве с семьями обучающихся. Необходимо отметить, что участники экспериментального исследования не ограничивались в своей деятельности строго определенным аспектом, но стремились к их синтезу. В процессе экспериментальной работы площадки ФИРО в РМЭ были осуществлены следующие мероприятия:

- 1) проведен опрос, показавший уровень знаний и навыков интерпретации фольклорных феноменов другой (неродной) культуры педагогами;

- 2) выявлены некоторые особенности/свойства фольклора (и шире — традиционной культуры) народов РМЭ, а также области и жанры народного творчества, которые способны наиболее эффективно участвовать в формировании у обучающихся базовых национальных ценностей;

- 3) осуществлена адаптация материала применительно к составу обучающихся, степени их подготовки к работе с формами и текстами традиционной культуры/фольклора, отношения к возможности постановки проблемы в данном ракурсе педагогов и родителей и уровня владения материалом педагогом/воспитателем. В данном случае участникам площадки потребовалось основательное погружение в традиции ряда культур, понадобилась и помощь известных фольклористов Поволжского региона. Без преувеличения можно сказать, что в очередной раз, теперь уже с огромным вниманием к деталям, были проштудированы имеющиеся коллекции фольклорных материалов по народному календарю русских, марийцев и других народов РМЭ.

Что касается деятельности настоящей педагогической мастерской, то, наряду с традиционными, предполагается и разработка новых форм популяризации нематериального фольклорного наследия, в частности, привлечения к этой работе самих детей и подростков. В дискуссии по

проблемам сохранения нематериального культурного наследия (ГРДНД, 2018) профессор Лю Куйли (КНР) особо подчеркнул значимость развития поколенческих традиций: «Мастера <...> в обязательном порядке должны иметь учеников, чтобы передавать свои знания и опыт новым поколениям» [Дискуссия 2018, 13]. В центре внимания участников мастерской — создание младшими школьниками индивидуальных и коллективных проектов на материале традиционной (фольклорной) культуры народов РМЭ с помощью ИКТ. Это одна из первых попыток привлечь к популяризации фольклора самих детей: сохранить прошлое в настоящем и будущем актуальными средствами. В своей деятельности ученые и педагоги-словесники ориентированы на младших школьников и подростков, предполагается, что в процессе самостоятельной интерпретации разнообразных текстов традиционной культуры с помощью ИКТ обучающиеся младшего и среднего школьного возраста будут относиться к фольклорным произведениям как к необходимой и органичной составляющей окружающего мира. Данная форма деятельности сетевой педагогической мастерской может рассматриваться и как своего рода переход от понимания классического фольклористического канона как «вневременного корпуса текстов и ценностных смыслов к пониманию его как коммуникативной модели», площадки, на которой оформляются и циркулируют практики и опыты личного прочтения разнообразных произведений народного творчества [Швец 2019].

«Ноу-хау» экспериментальных площадок и сетевой педагогической мастерской — это, во-первых, ориентация в своей деятельности на классический и современный фольклор, собранный и систематизированный студентами и преподавателями МарГУ в РМЭ, а также обращение в процессе его интерпретации к принципу «единства в многообразии».

Данный принцип уже плодотворно использовался, например, специалистами отдела социологии художественной жизни Государственного института искусствознания (Санкт-Петербург) в проекте, претендующем на создание новой модели, регулирующей взаимоотношения искусства и общества на современном этапе [Художественная жизнь современного общества

1996]. В рамках этой модели (теория социокультурной стратификации) культурная политика страны должна выстраиваться с учетом запросов и интересов самых разнообразных (всех) социальных групп (в том числе и субкультурных сообществ и объединений) данного общества. Соответственно реализация данного принципа применительно к интересующей нас проблеме предполагает в процессе духовно-нравственного и гражданско-патриотического воспитания молодежи использования ценностей (элементов) национальной культуры представителей всех этносов данного образовательного сообщества/коллектива. Другими словами, если в том или ином образовательном учреждении обучаются одновременно русские, марийцы, татары, чуваша, украинцы, чеченцы и другие, то в выстраивании образовательной деятельности на основе ценностного потенциала народной культуры, необходимо учитывать компоненты каждой из культур перечисленных народов. При этом имеется в виду не простое нанизывание/перечисление форм культуры, принадлежащих, например, к определенному обряду, а выявление общего их стержня и на этой основе — демонстрация многообразия национальных форм. Такие сводные модели обрядов/текстов (в центре — единый для определенного календарного/жизненного цикла универсальный код, который расцветивается вариантами, бытующими в той или иной национальной культуре) позволяют в ряде случаев снять напряжение в решении вопроса о принадлежности обряда/текста определенному этносу (например, исключительно русскому) и заимствовании его другими этносами. Как показывает опыт работы, варианты развертывания универсальных кодов в традиционных культурах самых разных народов, хотя и в результате длительных изысканий, все-таки могут быть еще обнаружены, и если не на уровне обрядов и текстов, то в культуре обрядовой пищи, в прикладном искусстве, вышивке, деталях интерьера и т.п. [Золотова, Новицкая, 2013].

Вторым в достаточной степени эксклюзивным аспектом деятельности площадок и мастерской является сознательное и последовательное обращение к модели SAMR (разработка консалтинговой фирмы Hippasus (Массачусетс) под руководством Рубена Пуентедуры). Ее первый

уровень — замещение (substitution), когда ИКТ просто замещает традиционный учебник, запись в тетрадь (имеет место чтение вордовского документа, документа в формате pdf, страницы HTML). Учебная задача остается неизменной. К этому же уровню относят использование онлайн-приложений (тестов, словарей и пр.). Второй уровень — увеличение/обогащение (augmentation), технология также используется как инструмент замещения, но с функциональными улучшениями. Например, текст обогащается подобранными преподавателем иллюстрациями, музыкальными фрагментами, гиперссылками на понятия, термины и пр. Третий уровень — модификация (modification). В данном случае ИКТ существенно изменяет учебную задачу — без соответствующих программы или гаджета поставленную учебную задачу с нужным функционалом в полном объеме выполнить затруднительно. Например, при работе с каким-то текстом ученикам предлагается самим подобрать картинки, музыкальные фрагменты, сделать свои или подобрать чужие комментарии к терминам. Важным моментом считается то, что учитель должен обеспечить список ресурсов, с которыми учащимся предстоит работать. В ситуации модификации обучающиеся могут записывать свои монологи, диалоги на телефон/компьютер для работы над ошибками или взаимного оценивания. К подобным заданиям относится и составление постов в Интернете на определенную тему. Четвертый уровень — преобразование/редефиниция (redefinition). С помощью ИКТ решается задача, в принципе невозможная без гаджета. Так, дети сами могут создать кроссворд по теме друг для друга (ресурс Hot Potatoes), опрос (ресурс Surveymonkey), экскурсии по городу (Google Maps), анимаций (ресурс Voki) и пр. В процессе анализа и интерпретации материала используется собственно филологический инструментарий (разные формы сравнительно-сопоставительного анализа) [SAMR]. Конкретные типы учебных и творческих задач в рамках проектов педагогической мастерской и соответственно уровни их реализации по SAMR будут приведены далее при описании детских проектов, интерпретирующих сказку.

К настоящему моменту коллективом накоплен определенный и, думается, уже значительный опыт по разработке ряда электронных образовательных ресурсов совместно с обучающимися начальной школы. Он был представлен в публикациях [Золотова, Плотникова 2018], организации на базе МарГУ всероссийской школы-семинара (2016) [Традиционная культура 2016], в докладах членов коллектива на международных и всероссийских конференциях [Золотова и др. 2017; Золотова, Плотникова 2021].

Важнейшей формой популяризации нематериального культурного наследия народов республики стала организации и проведение всероссийских вебинаров (всего 10) на платформе издательства «Просвещение». Слушателями данных вебинаров являлись педагогические коллективы РФ, работающие по программе начальной школы «Перспектива». В настоящее время такого рода встречи уже проводятся в формате интернет-форумов. В их рамках появилась возможность не только во всем объеме представить проекты школьников, но и обсудить их, предоставив слово экспертам в разных областях. С материалами форумов можно познакомиться и на YouTube, перейдя по ссылкам, предоставленным сотрудниками издательства «Просвещение»¹. Количество просмотров первого из таких форумов на платформе YouTube составило более 1500 человек, а одного из последних (17.01.2022) уже 10 000 человек.

В настоящее время участниками мастерской разрабатываются три направления: «Детская городская мифология: создание школьниками авторских коллективных и индивидуальных проектов с использованием ИКТ», «Дети детям: создание школьниками авторских коллективных и индивидуальных проектов с использованием ИКТ», «Детский игровой фольклор: создание школьниками авторских коллективных и индивидуальных проектов с использованием ИКТ».

Создание проектов по детской городской мифологии осуществляется в период знакомства школьников со сказкой. Тема «Мир народной сказки» в УМК «Перспектива», с одной стороны, позволяет существенно расширить представления детей о фольклорной сказке, ввести материал по ее

¹ URL: <https://uchitel.club › events> (дата обращения: 17.01.2022).

собирацию и публикации, в том числе и на территории РМЭ, ознакомить со схемой развития действия в сказке (В.Я. Пропп), а также с разнообразными способами использования фольклорной сказки в современной культуре. С другой стороны, у детей появляется возможность собственного творчества по мотивам изучаемых сюжетов. Например, попробовать разместить персонажей сказки в современном (цифровом) мире или, наоборот, ввести в традиционный сказочный контекст любимых героев компьютерных игр, придать сказке антураж крипипасты и др. Одновременно новые знания, особенно в области современного городского фольклора, получают и учителя-словесники, и воспитатели, и родители, что способствует формированию общего культурного контекста взрослых и младших подростков. Так, в гимназии № 26 появились проекты, в основе которых фигурируют сказки о героях компьютерных игр («Сказка о Стиве PRO», «Как Поко нашел друзей», «Поиски волшебного кристалла»); о фольклорных персонажах, действующих в современном мире («Маленькая Баба Яга», «Иван — спортсмен», «Вася, старичок-боровичок и чудо-компас», «Волшебник Макар»; «Иван и волшебник», «Золушка 2.0»); контаминированные сюжеты («Потерянные слова», «Вирус-коронавирус») (рук. М.Н. Пирогова). Наиболее ярким, самостоятельно созданным, озвученным и снабженным оригинальными иллюстрациями произведением детей стала сказка «Колобок 2.1». В ней традиционная схема наполняется новым содержанием: судьбу Колобка определяет встреченная им во время странствий летучая мышь — носитель коронавируса.

Значительная часть детских проектов посвящена вопросам интерпретации сказки на сцене Академического русского театра драмы им. Г.Константинова (далее — АРТД). На протяжении ряда лет фольклористы МарГУ занимаются изучением профессиональных традиций артистов данного театра. Был поставлен вопрос о том, как традиции сообщества актеров АРТД находят свое выражение в формировании репертуара театра, в частности, как работает театр с интересующей нас областью фольклора, прежде всего — сказками для детей. Известным режиссером-постановщиком сказок в АРТД является Иван Иванович Немцев. Учащиеся начальных

классов гимназии № 26 познакомились с его творчеством, проявили интерес к новаторским решениям режиссера и на волне этого интереса создали ряд проектов при поддержке обучающихся старших классов. К обсуждению созданных детьми проектов были приглашены известные в Республике Марий Эл театральные деятели, представители Управления образования г.Йошкар-Олы, социальные педагоги, участники сетевой педагогической мастерской, магистры-филологи МарГУ.

Первые проекты «Театр в жизни современного человека» (рук. М.Н. Пирогова) и «А можно спросить? За кулисами театра» (рук. Е.А. Плотникова) были посвящены выявлению отношения детей и подростков к современному театру и его репертуару. В ходе работы обучающиеся познакомились с историей появления театра в России, с современным состоянием театрального искусства в городе Йошкар-Ола, разработали анкету, которая впоследствии позволила наглядно показать уровень интереса современных школьников к этому виду искусства. Школьники также встретились с художественным руководителем театра, режиссерами-постановщиками, провели первые свои интервью. Проекты, кстати, очень заинтересовали театральных деятелей и специально обсуждались в их среде.

Следующая группа проектов по своему содержанию связана с попытками детей осмыслить тот или иной спектакль-сказку, оценить новации режиссера-постановщика в области развития действия, оформления пространства сцены, видоизменения ряда традиционных сказочных реалий и внешнего облика персонажей. В проекте «А сердце верит в чудеса...» (рук. М.Н. Пирогова) внимание детей было сосредоточено на новациях в области предметных реалий сказки, более того, именно они обусловили интерес обучающихся к этому спектаклю. В своих размышлениях о сущности нововведений, возможностях использования на современной сцене вместо метлы Бабы Яги — металлоискатель, вместо избушки на курьих ножках — будку пограничника, превращения предметной реалии в живого персонажа (ковер-самолет) дети продемонстрировали и здравый смысл, и воображение, и чувство юмора.

В проекте «Финист — Ясный сокол» (рук. М.Н. Пирогова) по мотивам одноименной сказки и театральной постановки

школьники обратили внимание на то, что современные сказочные герои предстают перед зрителями в новом облике, что выражается в первую очередь в театральном костюме. И снова обратившись к анкете, выявили группу наиболее интересных костюмов персонажей и показали, как те или иные детали их внешнего облика помогли режиссеру подчеркнуть наиболее важную черту/свойство персонажа. Так, в костюме Финиста ребята выделили очки-авиаторы, которые, с одной стороны, используются летчиками для защиты глаз, с другой — являются аксессуаром бунтарей-неформалов. По мнению детей — создателей проекта, это деталь знаковая, она раскрывает замысел постановщика: Финист в спектакле не только заговоренный царевич, но и бунтарь, отказывающийся от магических знаний и несметных сокровищ Кощея.

Положительно оценена детьми и новая трактовка образа Кощея. Он не только чудовищный противник и коварный обольститель, но и мудрый старец и отец, желающий счастья своей дочери. Поэтому в его костюме соединены золото и серебро, подчеркивающие власть и могущество, и капли янтаря, нейтрализующего колдовство. Любопытно, что наиболее значимой для юных зрителей деталью оказывается способность Кощея использовать глаза-лазеры. Именно она приблизила персонажа к героям мультсериалов, комиксов, компьютерных игр и сделала его в известной степени привлекательным для создателей проекта персонажем.

Важно отметить: если в первых двух группах проектов использование современных ИКТ носит еще традиционный характер (первый — второй уровень модели SAMR), то в последующих они существенно обновлены (высший уровень SAMR): это видеотзывы «Финист на TikTok» (рук. М. Н. Пирогова), визуальная новелла «Старая сказка на новый лад» («Old tale — new look») (рук. Т. А. Золотова). В условиях пандемии платформа TikTok стала рекордсменом по набору аудитории. Она действительно позволяет осуществлять диалог новых авторов друг с другом, с аудиторией, со всем мультиязыковым миром. Помимо развлекательной функции, эта платформа включает в себе и уже довольно значительное просветительское начало, способствует развитию творческого потенциала, закрепляя информацию и образы на эмоциональном уровне.

Свои впечатления от увиденного на сцене школьники представили в формате короткого видеотзыва. В центре их внимания оказалась превалирующая по какой-то причине мысль или эмоция. Так, автор одного видеотзыва посетил необходимым напомнить пользователям TikTok о первой интерпретации данного сюжета выдающимся отечественным режиссером Александром Роу. Во втором отзыве внимание пользователей направлено на актуальную проблему современного мира: материальный достаток не всегда является залогом счастливой жизни. И наконец, в третьем коллективном ролике в стихотворной форме ребята рассказали о значении сказки в жизни человека и призвали взрослых знакомить детей с этим важным для каждого человека жанром. Разрабатывались ролики при помощи мобильного приложения CapCut, позволяющего создавать клип, редактировать его, добавлять аудио, видео и др. Создатели видеотзывов появились в клипах и сами, пытались импровизировать, используя мимику и пластику; предложили собственное визуальное оформление (изображения сказочного иномирия, портреты героев); подбирали эмодзи, придумывали и размещали комментарии и т.д. Использовалось и дискретное повествование, заставляющее пользователей сосредоточиться на kaleidoscope событий и образов, ощутить интенсивность красок, зафиксировать или освежить в памяти отдельные детали спектакля. Все три видеотзыва размещены на платформе TikTok и пользуются определенным успехом.

Одной из итоговых форм работы со сказкой может стать так называемая «визуальная новелла», одна из разновидностей текстового квеста. В ней можно воспроизвести сюжет той или иной сказки, расчленив его на фрагменты (сцены) и создавая при этом возможности для многочисленных его (сюжета) разветвлений. Возможен также вывод на дисплей статичных изображений (картинок), звуковое и музыкальное сопровождение, а также использование полноценных видеороликов. Магистры-филологи МарГУ создали такой уникальный образец для школ — участников мастерской, взяв за основу два текста — фольклорную сказку о Финисте и ее хоррор-вариант. Младшие школьники также участвовали в процессе создания новеллы, что нашло непосредственное выражение в выборе начальной

и последующих сцен, их участников, формулировке вопросов и некоторых других моментах. Важно и то, что обучающиеся, имея возможность напрямую повлиять на сюжет, оказались в значительно большей степени заинтересованы в полном и разностороннем знакомстве с его оригиналом (народной сказкой о Финисте).

В целом в процессе создания визуальной новеллы закрепляются практически все ранее использованные виды работы со сказкой: пересказ; постановка разнообразных вопросов по содержанию сказки и ответов на них, их редактирование; выявление основных композиционных звеньев (завязка, развитие, кульминация, развязка) и творческое пересоздание их (разветвление действия) на каждом этапе; разработка/подбор статичных изображений; выбор музыкального ряда и т.п.

Важным направлением деятельности сетевой педагогической мастерской стала и разработка обучающимися начальной школы персональной образовательной среды. В этом направлении значимых результатов достиг коллектив гимназии «Синяя птица», руководили созданием проектов этого направления А.В. Логинова, И.Б. Сергеева и Т.Л. Бурова. В центре внимания обучающихся и руководителей проектов оказался процесс подготовки и ведения видеоблога как одного из способов создания сообщества единомышленников по изучению традиционной культуры. Благодаря проектам обучающихся, выполненным вместе с учителями, воспитателями и родителями, их сверстниками и соответственно педагогами, участники вебинаров и форумов, могли узнать, что такое вертеп, какими куклами играли прабабушки и как их правильно изготовить, как сделать жостовский поднос в необычной технике, заглянуть в будущее (воспроизведение традиционных гаданий), испечь настоящие марийские блины, татарские пироги и др. Руководители проектов особо отмечают, что «в период пандемии подготовка таких видеоматериалов стала настоящим общим школьно-семейным делом» [Бурова, Иштриков, Логинова 2021, 101]. Обучающиеся записывали видеоролики, где знакомили свою аудиторию со сказками и пословицами народов РМЭ. При этом записи сказок предшествовала длительная и достаточно сложная работа:

выбор произведения, продумывание способа подачи, а иногда и изучение истории семьи. Ребята с удовольствием подбирали музыкальное сопровождение: марийские, татарские, русские, украинские мелодии, изучали костюмы, готовили иллюстрации, учились рассказывать сказки и разрабатывать, а потом и показывать кукольные спектакли на их сюжеты. Также были созданы короткие видео, в которых ученики гимназии объясняли одноклассникам семантику и варианты эволюции пословиц народов РМЭ [Там же].

Коллективные блоги гимназистов можно рассматривать «как своего рода авторскую энциклопедию по традиционной культуре». Ее материалы могут быть использованы в процессе изучения тем по окружающему миру, литературному чтению, технологии, информатике, а также во внеурочной деятельности в ходе самостоятельной подготовки.

Чрезвычайно важен и тот факт, что разработанные гимназистами «Синей птицы» проекты доступны для пользователей, и прежде всего для сверстников. Они размещены в группе ВКонтакте «Дети детям» (Электронные образовательные ресурсы на основе материалов традиционной культуры к УМК «Перспектива» (1–4 классы)². По мнению участников мастерской, такие материалы «делают сеть действительно полезной, наполняя ее качественной информацией, способствующей мотивации учебной деятельности, пропаганде уникального детского индивидуального и коллективного творчества» [Бурова, Иштриков, Логинова 2021, 105].

В СОШ № 6 г. Йошкар-Олы начата работа по выявлению типов традиционных игр народов РМЭ, определению их сходства и различий (рук. Е.Э. Синушкина). Проведен и первый интернет-форум, где были представлены проекты младших школьников, в которых в форме фотоколлажей и видеороликов показаны основные этапы работы по выбору игр, их разучиванию и собственно игровому процессу.

Таким образом, среди форм популяризации нематериального культурного наследия РМЭ обращают на себя внимание как традиционные, так и инновационные, с использованием интерактивных методов и приемов подачи материала формы.

Определенную значимость в этом процессе приобрели и сетевые педагогические мастерские. Во-первых, они ориентированы на младших школьников, и, возможно, в процессе самостоятельной интерпретации разнообразных текстов традиционной культуры с помощью современных ИКТ представители этой возрастной группы будут относиться к фольклорным произведениям как к необходимой и органичной составляющей окружающего мира. Во-вторых, в процессе разработки проектов обучающиеся овладевают современными информационными технологиями на уровнях модификации и преобразования, что позволяет им уже на ранних стадиях обучения в школе стать полноценными участниками мультикультурного цифрового пространства. В-третьих, данная форма может рассматриваться как своего рода переход от понимания классического канона как «вневременного корпуса текстов

и ценностных смыслов» к пониманию его как интерактивной площадки, на которой оформляются разнообразные практики и опыты личного прочтения и изучения текстов. Создание младшими школьниками индивидуальных и коллективных проектов на материале традиционной культуры с помощью ИКТ можно рассматривать, таким образом, как довольно успешную попытку современных детей сохранить и популяризировать прошлое в настоящем и будущем актуальными средствами.

Общим результатом деятельности сетевой педагогической мастерской должно стать создание персональной культурной и образовательной среды. В свою очередь, ее размещение в сети Интернет будет способствовать как популяризации нематериального культурного наследия народов РМЭ, так и пропаганде уникального детского индивидуального и коллективного творчества.

Источники и материалы

Указ Президента РФ 2021 — Указ Президента Российской Федерации «О проведении в Российской Федерации Года культурного наследия». URL: <http://publication.pravo.gov.ru/Document/View/0001202112310115> (дата обращения: 20.01.2022).

Дискуссия 2018 — Нематериальное культурное наследие: практика, политика, законодательство: Международный круглый стол «Запад — Восток: стратегия сохранения нематериального культурного наследия» (27 февраля, ГРДНТ им. В.Д. Поленова) / Подгот. Н.К. Бронникова // Традиционная культура. 2018. № 3. С. 11–19.

folklore.marsu.ru — Фольклор вятских переселенцев РМЭ: традиции и современное состояние. URL: <http://folklore.marsu.ru/> (дата обращения: 20.01.2022).

vmuseum.marsu.ru — Виртуальный музей фольклора Горномарийского района РМЭ [Электронный ресурс]. URL: <http://vmuseum.marsu.ru/> (дата обращения: 20.01.2022).

vmuseum2.marsu.ru — Виртуальный музей фольклора Юринского района РМЭ [Электронный ресурс]. URL: <http://vmuseum2.marsu.ru/> (дата обращения: 20.01.2022).

SAMR — SAMR — уровни использования технологий. URL: <https://blendedlearning.pro/script/samr/> (дата обращения: 01.10.2022).

Исследования

Бурова, Иштриков, Логинова 2021 — Бурова Т.Л., Иштриков С.В., Логинова А.В. «Дети детям». Создание обучающимися начальной школы авторских коллективных и индивиду-

альных электронных образовательных ресурсов (на материале традиционной культуры // Среда интеллектуального роста: Сб. работ / Под общ. ред. Ю.С. Мануйлова. Н. Новгород: Центр науч. инвестиций, 2021. С. 95–105.

Золотова, Новицкая 2013 — Золотова Т.А., Новицкая М.Ю. Новые подходы к решению проблемы межкультурных взаимодействий (на материале экспериментального исследования ФИРО/МарГУ в Республике Марий Эл // Навстречу Третьему Всероссийскому конгрессу фольклористов: Сб. науч. ст. / Сост. и отв. ред. Н.Е. Котельникова. М.: ГРЦРФ, 2013. С. 255–266.

Золотова, Новицкая 2015 — Золотова Т.А., Новицкая М.Ю. Интеграция урочной, внеурочной и внешкольной деятельности как механизм обеспечения всестороннего развития обучающихся // Начальная школа. 2015. № 8. С. 41–45.

Золотова и др. 2017 — Золотова Т.А., Ефимова Н.И., Плотникова Е.А., Токтарова В.И. Формы и методы популяризации фольклорного наследия (из опыта работы фольклористов Марийского госуниверситета) // Человек и событие в исторической памяти: Сб. ст. / Отв. ред. Ю.А. Крашенинникова. Сыктывкар: Центр оперативной полиграфии, 2017. С. 350–360.

Золотова, Плотникова 2018 — Золотова Т.А., Плотникова Е.А. Современные формы хранения и презентации регионального фольклорного материала // Традиционная культура. 2018. Т. 19. № 5. С. 252–266.

Золотова, Плотникова 2021 — Золотова Т.А., Плотникова Е.А. Цифровые технологии и традиционная (фольклорная) культура // Инновационные коммуникационные тех-

нологии: Сб. трудов XVIII Междунар. науч.-практ. конф. / Под ред. С. У. Увайс. М., 2021. С. 133–137.

Традиционная культура 2016 — Традиционная (фольклорная) культура и проблемы образования в регионах России: Метод. матер. / Сост. Т. А. Золотова, М. Ю. Новицкая и др.; Под ред. Л. В. Фарисенковой. Йошкар-Ола: Марийский гос. ун-т, 2016.

Художественная жизнь современного общества 1996 — Художественная жизнь со-

временного общества: В 4 т. Т. 1. Субкультуры и этносы в художественной жизни / Отв. ред. К. Б. Соколов. СПб.: Дмитрий Буланин, 1996.

Швец 2020 — Швец А. В. Отчет о XXII Летней Международной гуманитарной школе «Национальная классика и глобальный транзит: новые задачи литературного образования» (МГУ, 24–26 июня, 2019 г.) // Вестник Московского университета. Сер. 9. Филология. 2020. № 3. С. 218–223.

© Т. А. Золотова, 2022

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Золотова Т. А. <https://orcid.org/0000-0003-3734-1514>

Доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, литературы и журналистики Марийского государственного университета: Российская Федерация, 424000, г. Йошкар-Ола, пл. Ленина, д. 1; тел.: +7 (8362) 68-80-02; e-mail: zolotova_tatiana@mail.ru

Educational Workshops on the Web as a Modern Means of Popularizing the Intangible Cultural Heritage

Tatiana A. Zolotova

(Mari State University: 1, Lenin square, Yoshkar-Ola, 424000, Russian Federation)

Summary. *This article considers an innovative form of popularizing the intangible cultural heritage — a pedagogical workshop on the Web that is operating in the Republic of Mari El, based on the research and resources of a classical university, schools and gymnasiums. The author presents the workshop's activity as a continuation and development of the previously existing experimental sites of the Federal Institute for the Development of Education. She discusses the workshop's experimental work on cultural adaptation, the presentation of regional folklore in regular and extracurricular activities for younger schoolchildren, and discusses the interpretation of folklore as presented in the students' projects and activities. The uniqueness of this work, according to the author, lies in its emphasis on the local folklore tradition as systematized by specialists of Mari State University and presented with the help of information and communication technologies (in the form of electronic educational resources). It applies the principle of "unity in diversity" and applies the SAMR model in formulating and implementing educational and project undertakings. The author describes project activities on the topic of "Children's urban mythology: the creation of collective and individual projects by schoolchildren using information and communication technologies," that are carried out within this framework. The given project concerns children's presentation and interpretation of the fairy tale genre. It involves a joint child and adult project dedicated to the comprehension of a fairy tale within the framework of a theatrical performance; creating video reviews by children on the TikTok platform; and participation of younger students in the selection of material and the creation of illustrations for the text, connected in particular to the popular contemporary game genre of the visual novel. The author emphasizes the importance of these techniques to popularize traditional culture and to create an individual cultural and educational environment. She also provides an overview of other forms of cultural and educational popularization of the intangible cultural heritage that are employed in the region.*

Key words: intangible cultural heritage, popularization, Mari El Republic, network educational workshop, traditions, innovations.

Acknowledgments. *The article was written with the financial support of grant 22–28–01395 awarded by the Russian Science Foundation.*

Received: February 6, 2022.

Date of publication: March 25, 2022.

For citation: Zolotova T. A. Educational Workshops on the Web as a Modern Means of Popularizing the Intangible Cultural Heritage. *Traditional Culture*. 2022. Vol. 23. No. 1. Pp. 11–21. In Russian.

DOI: <https://doi.org/10.26158/TK.2022.23.1.001>

References

Burova T. L., Ishtrikov S. V., Loginova A. V. (2021) “Deti detyam”. Sozdanie obuchayushchimi-sya nachal’noi shkoly avtorskikh kollektivnykh i individualnykh elektronnykh obrazovatel’nykh resursov (na materiale traditsionnoi kul’tury) [“Children to children”. Creation by Primary School Students of Author’s Collective and Individual Electronic Educational Resources (Based on the Material of Traditional Culture)]. In: Sreda intellektual’nogo rosta [The Environment of Intellectual Growth]. Ed. by Yu. S. Manuilov. Nizhny Novgorod: Tsentr nauchnykh investitsii. Pp. 95–105. In Russian.

Shvets A. V. (2020) Otchet o XXII Letnei Mezhdunarodnoi gumanitarnoi shkole “Natsional’naya klassika i global’nyi tranzit: novye zadachi literaturnogo obrazovaniya” (MGU, 24–26 iyunya, 2019 g.) [Report on the XXII International Humanities Summer School “National Classics and Global Transit: New Challenges of Literary Education” (Moscow State University, June 24–26, 2019)]. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Ser. 9. Filologiya* [Bulletin of Moscow University, Series: Philology]. 2020. No. 3. Pp. 218–223. In Russian.

Sokolov K. B. (ed.) (1996) Khudozhestvennaya zhizn’ sovremennogo obshchestva: V 4 t. T. 1. Subkul’tury i etnosy v khudozhestvennoi zhizni [The Artistic Life of Modern Society. Vol. 1. Subcultures and Ethnic Groups in Artistic Life]. St. Petersburg: Dmitrii Bulanin. In Russian.

Zolotova T. A., Efimova N. I., Plotnikova E. A., Toktarova V. I. (2017) Formy i metody populyarizatsii fol’klornogo naslediya (iz opyta raboty fol’kloristov Mariiskogo gosuniversiteta) [Forms and Methods of Popularizing the Folklore Heritage (From the Experience of Folklorists of Mari State University)]. In: Chelovek i sobytie v istoricheskoi pamyati [Person and Event in Historical Memory]. Ed. by Yu. A. Krasheninnikova. Syktyvkar: Tsentr operativnoi poligrafii. Pp. 350–360. In Russian.

Zolotova T. A., Novitskaya M. Yu. (2013) Novye podkhody k resheniyu problemy mezh-

kul’turnykh vzaimodeistvii (na materiale eksperimental’nogo issledovaniya FIRO/MarGU v Respublike Marii El [New Approaches to Solving the Problem of Intercultural Interactions (Based on the Experimental Research of Federal Institute for Education Development / Mari State University in the Republic of Mari El)]. In: Navstrechu Tret’emu Vserossiiskomu kongressu fol’kloristov [Towards the Third All-Russian Congress of Folklorists]. Ed. by N. E. Kotelnikova. Moscow: GRTsRF. Pp. 255–266. In Russian.

Zolotova T. A., Novitskaya M. Yu. (2015) Integratsiya urochnoi, vneurochnoi i vneshkol’noi deyatel’nosti kak mekhanizm obespecheniya vseronnogo razvitiya obuchayushchikhsya [Integration of Scheduled, Curricular and Extracurricular Activities as a Mechanism for Ensuring the Full Development of Students]. *Nachal’naya shkola* [Elementary School]. 2015. No. 8. Pp. 41–45. In Russian.

Zolotova T. A., Novitskaya M. Yu. et al. (comp.) (2016) Traditsionnaya (fol’klornaya) kul’tura i problemy obrazovaniya v regionakh Rossii [Traditional (Folklore) Culture and Problems of Education in the Regions of Russia]: Method. mater. Ed. by L. V. Farisenkova. Yoshkar-Ola: Mariiskii gosudarstvennyi universitet. In Russian.

Zolotova T. A., Plotnikova E. A. (2018) Sovremennye formy khraneniya i prezentatsii regional’nogo fol’klornogo materiala [Modern Forms of Preserving and Presenting Regional Folklore Material]. *Traditsionnaya kul’tura* [Traditional Culture]. 2018. Vol. 19. No. 5. Pp. 252–266. In Russian.

Zolotova T. A., Plotnikova E. A. (2021) Tsifrovyye tekhnologii i traditsionnaya (fol’klornaya) kul’tura [Digital Technologies and Traditional (Folklore) Culture]. In: Innovatsionnyye kommunikatsionnyye tekhnologii [Innovative Communication Technologies]. Proc. of the XVIII Intern. Schol. and Pract. Conf. Ed. by S. U. Uvais. Moscow. Pp. 133–137. In Russian.

© T. A. Zolotova, 2022

ABOUT THE AUTHOR

Tatiana A. Zolotova <https://orcid.org/0000-0003-3734-1514>

E-mail: zolotova_tatiana@mail.ru

Tel.: +7 (8362) 68-80-02

1, Lenin square, Yoshkar-Ola, 424000, Russian Federation

DSc in Philology, Professor, Department of Russian Language, Literature and Journalism, Mari State University



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY4.0)